LEFÖ/ IBF
Lederergasse 35/ 12-13
1080 Wien
Tel +43 (0)1-79 69 298
Fax +43 (0)1-79 69 298 21
Email ibf@lefoe.at
Web www.lefoe.at

Irodai nyitvatartás / Büroöffnungszeiten
H./K./P. 9:00 - 14:00
Cs. 14:00 - 19:00
Ha a nyitvatartási időn kívül telefonál, kérjük, hagyjon üzenetet az üzenetrögzítőn.

Mo./Di./Fr. 9:00 - 14:00
Do. 14:00 - 19:00
Wenn Sie außerhalb der Öffnungszeiten anrufen: hinterlassen Sie bitte eine Nachricht auf dem Anrufbeantworter.

Adományokat az alábbi számlára küldhet / Spenden an
IBAN: AT09 1200 0006 8406 3605
BIC: BKAUATWW

Impressum
Für den Inhalt verantwortlich:
LEFÖ/ IBF, Oktober 2014
Grafik Claudia Caceres
Druck DigiDruck GmbH

Im Auftrag von

BMBF Bundesministerium für Bildung und Frauen

BM.I REPUBLIK ÖSTERREICH BUNDESMINISTERIUM FÜR INNERES

Prozessbegleitung gefördert von

JUSTIZ REPUBLIK ÖSTERREICH BUNDESMINISTERIUM FÜR JUSTIZ

Dieser Folder wurde im Rahmen des LUCIA-Projektes mit der finanziellen Unterstützung des Europäischen Fonds für Regionale Entwicklung erstellt.

EUROPEAN UNION
European Regional Development Fund

creating the future
AT-HU 2007-2013

Interventionsstelle für Betroffene des Frauenhandels

EGÉSZSÉG
BIZTONSÁG
JOGOK
MUNKA
PÉNZ

GESUNDHEIT
SICHERHEIT
RECHTE
ARBEIT
GELD

DEUTSCH | UNGARISCH

SEIT 1985
LEFÖ
BERATUNG, BILDUNG UND BEGLEITUNG FÜR MIGRANTINNEN

Wenn Sie ähnliches erleben:

- Ich muss Tag und Nacht arbeiten.
- Ich muss in der Prostitution gegen meinen Willen arbeiten.
- Ich habe das versprochene Geld nie oder nicht im zugesagten Ausmaß bekommen.
- Meine Arbeitsbedingungen sind schlechter als vereinbart.
- Ich werde unter Druck gesetzt.
- Ich muss eine große Summe an Geld zurückzahlen.
- Ich habe keinen Pass/keine andere Papiere mehr.
- Ich werde eingesperrt oder ständig kontrolliert.
- Ich und/oder meine Familie werden bedroht.
- Ich werde geschlagen, beschimpft, eingeschüchtert.
- Ich möchte mit jemanden reden.

Wir unterstützen Sie:

- mit Beratungen in Ihrer Sprache.
- mit einer Wohnmöglichkeit an einer sicheren und geheimen Adresse, wo immer jemand da ist.
- mit medizinischer, psychologischer, sozialer und rechtlicher Beratung.
- durch Begleitungen zu Polizei und anderen Behörden.
- Ihren Pass oder andere wichtige Dokumente (wieder) zu besorgen.
- bei gesundheitlichen Problemen und notwendigen Behandlungen.
- beim Einfordern von nicht bezahlten Lohn, Schmerzengeld oder auch staatlicher Entschädigung.
- mit Deutschkursen und anderen Weiterbildungsmöglichkeiten.
- bei der Arbeitssuche.
- wenn Sie in Ihr Land zurückkehren wollen.

Sie haben Recht auf:

- kostenlose Beratung und Unterstützung.
- psychosoziale und juristische Prozessbegleitung (durch eine Anwältin).
- einen Aufenthalt für die Zeit des Straf- und/oder zivilrechtlichen Verfahrens.
- Schmerzengeld, Schadenersatz, Lohn, Bezahlung.

Wir unterstützen Sie bei der Durchsetzung Ihrer Rechte! Wir arbeiten anonym und vertraulich.

Ha az Ön hasonló helyzetben van:

- Éjjel-nappal dolgoznom kell.
- Akaratom ellenére kell prostituáltként dolgoznom.
- A megígért pénzt egyáltalán nem vagy nem a megígért összegben kaptam meg.
- A munkakörülményeim rosszabbak, mint amiben megállapodtunk.
- Nyomást gyakorolnak rám.
- Nagyobb pénzösszeget kell visszafizetnem.
- Az útlevelem vagy más irataim már nincsenek meg.
- Be vagyok zárva vagy állandóan felügyelnek.
- Engem vagy a családomat fenyegetnek.
- Megvertek, szidalmaztak és megfélemlítettek.
- Szeretnék valakivel beszélni.

A következőket tudjuk felajánlani:

- anyanyelvi tanácsadást.
- lakhatási lehetőséget egy biztonságos és titkos címen, ahol mindig ott van valaki.
- egészségügyi, pszichológiai, szociális és jogi tanácsadást.
- kíséretet a rendőrségre és más hatóságokhoz.
- támogatást útlevele és más fontos iratai megszerzésében.
- támogatást egészségügyi problémái esetén és a szükséges kezelésnél.
- támogatást ki nem fizetett munkabére, fájdalomdíj vagy akár állami kártérítés követelésében.
- német nyelvkurzusokat és más továbbképzési lehetőségeket.
- segítséget a munkakeresésben.
- segítséget, ha vissza akar térni országába.

Jogosult:

- ingyenes tanácsadásra és támogatásra.
- pszichoszociális és jogi perbeli aszszisztenciára.
- tartózkodásra a büntető- és /vagy polgári eljárás idejére.
- fájdalomdíjra, kártérítésre, munkabérre, fizetésre.

Támogatjuk jogai érvényesítésében! Munkánk során anonim és bizalmas módon dolgozunk.